



International Atomic Energy Agency

## INFORMATION CIRCULAR

---

INF

INFCIRC/125/Mod. 1  
March 1978

GENERAL Distr.

Original: ENGLISH

THE TEXT OF THE SAFEGUARDS TRANSFER AGREEMENT RELATING TO THE  
BILATERAL AGREEMENT BETWEEN JAPAN AND THE  
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND

Protocol of Suspension of the application in Japan of the  
safeguards of the Agreement

1. The text[1] of the Protocol of 2 December 1977 suspending the application in Japan of the safeguards of the Safeguards Transfer Agreement of 15 October 1968 between the Agency, Japan and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland[2] is reproduced in this document for the information of all Members.
2. The Protocol entered into force, pursuant to Article II, on 2 December 1977.

---

[1] The footnote to the text has been added in the present information circular.

[2] Reproduced in document INFCIRC/125.



PROTOCOL SUSPENDING THE APPLICATION OF SAFEGUARDS IN JAPAN  
UNDER THE AGREEMENT BETWEEN THE INTERNATIONAL ATOMIC  
ENERGY AGENCY, THE GOVERNMENT OF JAPAN AND THE  
GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND  
NORTHERN IRELAND FOR THE APPLICATION OF AGENCY  
SAFEGUARDS IN RESPECT OF THE AGREEMENT BETWEEN THOSE  
GOVERNMENTS FOR CO-OPERATION IN THE PEACEFUL USES OF  
ATOMIC ENERGY

The International Atomic Energy Agency, the Government of Japan and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland;

Recalling the Agreement between the International Atomic Energy Agency, the Government of Japan and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the Application of Agency Safeguards in respect of the Agreement between those Governments for Co-operation in the Peaceful Uses of Atomic Energy signed at Vienna on 15 October, 1968 (hereinafter referred to as "the Trilateral Agreement");[2]

Noting that Japan became a party to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons on 8 June, 1976;

Noting that the Government of Japan have signed an Agreement with the International Atomic Energy Agency in accordance with the obligations of Japan in connection with Article III of the above-mentioned Treaty;

Have agreed as follows:

Article I

For such time as the Agreement signed in Vienna on 4 March, 1977 between the Government of Japan and the International Atomic Energy Agency in Implementation of Article III, 1 and 4 of the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (hereinafter referred to as "the Safeguards Agreement") is in force, the application of the safeguards of the Trilateral Agreement shall be suspended, insofar as the Government of Japan is concerned.

Article II

This Protocol shall enter into force on the date of signature and shall remain in force for as long as the Safeguards Agreement remains in force.

DONE in triplicate at Vienna this second day of December 1977 in the English language.

For the INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY:

(signed) Sigvard Eklund

For the GOVERNMENT OF JAPAN:

(signed) Yasue Katori

For the GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN  
AND NORTHERN IRELAND

(signed) H. T. Morgan